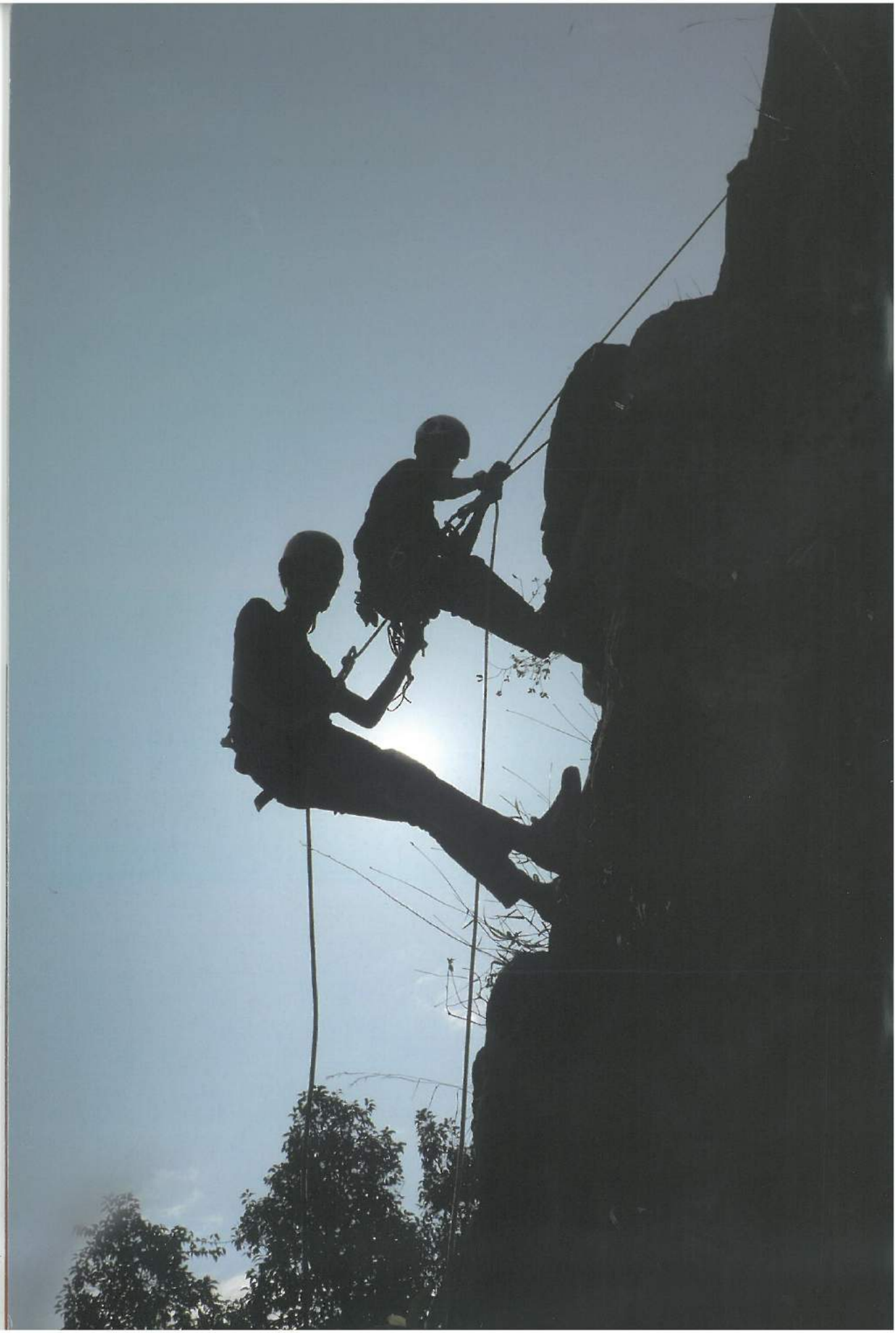
# 香港青年協會青年違法防治中心

香港青年協會
*the hongkong federation of youth groups*

# HKFYG Youth Crime Prevention Centre



# 知法守法
# 建立青年正向人生

法律是維護社會秩序和有效運作的重要元素。任何違法行為均帶來嚴重的社會後果，我們必須盡力加以遏止。

香港一直享有全球犯罪率最低的美譽。惟近年十至二十歲青少年涉及暴力傷人、非禮和販毒罪行的比率卻呈上升趨勢；因此，提升年青一代對法律的認識和尊重，實在急不容緩。

香港青年協會青年違法防治中心的成立，目的是進一步鞏固本會邊青服務的理念和專業經驗，透過整合外展社會工作、深宵青年服務、青年支援服務的介入手法和策略，為身處危機邊緣青少年所涉及有關犯罪違規、性危機和毒品等問題，研發並提供具成效、與時並進的專業支援和輔導服務。

引導青少年成為奉公守法的公民，我們深感責無旁貸。藉此我必須衷心感謝學校、社會各界及專業人士、義工、家長及青年的努力，大家與青協共同攜手，一直為身處邊緣危機的青少年默默付出關愛和支持。

各位的持續鼓勵和參與，將協助「青年違法防治中心」深化邊青服務的成效，為有需要的青少年提供適時、有效的支援與服務，協助他們重拾自信，及早返回正軌，建立正向人生。

王葛鳴博士
香港青年協會總幹事

# LAW-ABIDING CITIZENS

Laws are in place to ensure the smooth, effective and efficient running of a society. While no one would argue against people's free choice to obey or disobey laws, the repercussions are clear: choices determine consequences and the consequence for breaking the law can be dire.

Hong Kong has the enviable reputation of having one of the lowest overall crime rates in the world. In spite of this, what is most troubling is that the proportion of young people, aged between 10 and 20, who have been involved in criminal offences related to violence, indecent assault and drug trafficking, has been on the increase over the past decade. What is needed, therefore, is to increase the awareness and understanding of young people to respect and obey the law.

It is with this mission that The HKFYG Youth Crime Prevention Centre (YCPC) was established to consolidate the experiences of existing youth-at-risk services. By incorporating the service expertise of our two outreaching social work teams, our youth support scheme and the young night drifters programme, the Centre will target vulnerable and at-risk young people, susceptible to criminal and deviant behaviour, as well as sex and drug related problems, providing them with effective and efficient services in innovative and relevant ways.

Setting young people on a path towards being law abiding citizens is the obligation of us all and I would like to express my deep appreciation to schools, community leaders, professionals, volunteers, parents and most of all young people, for your continued confidence in the Federation.

It is because of your support, encouragement and faith in us that we believe that the YCPC will bring our youth at risks services to the next level to provide timely and relevant support and strength to those young people who need it most, as they discover a stable and just balance in their lives.

Dr. Rosanna Wong Yick -ming, DBE, JP
Executive Director
The Hong Kong Federation of Youth Groups

香港是全球最安全的城市之一。根據政府統計處和警務處的最新資料顯示，每十萬人有1,068人犯罪，整體犯罪率於六年間下降了0.7%。然而，部分青少年罪行在個案數目及比例上卻呈上升趨勢。過去十年，因傷人被捕的10至20歲青少年，人數上升了26.9%；2011年干犯網上罪案數字更較2010年上升了34%。於性罪行方面，同樣出現大幅上升，其中干犯非禮罪的青少年人數於過去十年上升了69.5%。此外，毒品亦引來販毒、毒駕和暴力等問題，涉及販毒被捕的青少年由2007年佔整體毒品案件的32.7%，上升至2010年的50%。

香港青年協會十分關注青少年的違規犯罪情況，青協每年平均處理逾四千宗邊緣青少年個案，當中六成曾經犯罪，八成有違規行為。「青年違法防治中心」的成立，正是深化和強化現有青協地區外展社會工作、深宵青年服務和青年支援服務的工作策略和介入手法，從而研發及提供具成效及與時並進的專業支援和輔導服務。

香港青年協會邊青服務自六十年代開始，為邊緣及犯罪青少年提供支援及輔導服務。隨著社會環境變遷，青少年的違法行為亦不斷出現質性轉變，涉及嚴重罪行的青少年亦越趨年輕。樓上吧的興起、互聯網的普及，促使犯罪地域越趨廣闊，青少年的違規犯罪行為，如網上詐騙和欺凌、洗黑錢、賣淫等，亦越為複雜和隱閉。

## 「青年違法防治中心」

為犯罪違規青少年提供輔導、關懷及支援，協助他們強化正向思維、提升社交功能，以及加強他們與社會的融合，建立健康守法的人生。

Hong Kong is considered one of the safest cities in the world. According to latest figures of Census and Statistics Department and Hong Kong Police Force, the crime rate has actually decreased over the past six years, with an overall crime rate per 100,000 of the population standing at 1,068, signifying a drop of 0.7 per cent. However, what is profoundly worrying is that this trend is in direct contrast to the rise of juvenile crime. The crime rate of those 10 to 20 year olds arrested for violent crime against person has increased by 26.9 per cent in the past ten years. Similarly increasing are figures for Internet crime, up 34 per cent from 2010 to 2011. Also on the up are crimes of a sexual nature, including teenagers committing indecent assault, which have increased by 69.5 per cent since 2002. In addition, drug related criminal behaviour has increased, trafficking is up from 32.7% in 2007 to 50% in 2010, also a marked rise in drug related violence.

These very worrying trends require immediate and all encompassing action and the response of The Hong Kong Federation of Youth Groups is the establishment of the HKFYG Youth Crime Prevention Centre (YCPC). The purpose of the Centre is to strengthen and enhance not only the theoretical framework and intervention strategies of existing Youth-at-Risk Services, including Outreaching Social Work Teams, Youth Support Scheme and Extended Services for Young Night Drifters, but more importantly, to provide innovative and effective services for youth-at-risk and young offenders. In other words, the Centre hopes to consolidate its current work, which includes serving 4,000 youth cases average per year, with 60% involving criminal behaviour and 80% involving deviant behaviour, while also expanding its services.

This is a commitment of the Federation and in keeping with its mission. Since the 1960s, the Federation has been provided counselling and support service to youth-at-risk and young offenders. As the years have passed, the trend of offenders to get young and younger is deeply disturbing. What we see is that the Internet and cyber space has created new environments for crime, such as online fraud, cyber bullying and pornography, money laundering and even online prostitution.

## HKFYG Youth Crime Prevention Centre

Aims to provide guidance, care and support to those young people who are vulnerable and at-risk. The purpose is to encourage positive thinking, enhance social skill and nurture self confidence all towards promoting these young people to become law abiding and contributing members of society.

# 使命

1. 促進跨專業處理青少年「犯罪違規」、「性危機」和「吸毒」問題，提供預防、治療及相關支援服務。
2. 協助青少年建立正向思維、守法意識和正確價值觀，加強個人社交及融入社會的機會，從而建立積極守法的健康人生。
3. 研發具果效的輔導計劃，並倡議政策和服務，加強社會對邊緣青少年的關注和支援。

# 工作手法

# Missions

1. To provide educational, clinical counselling, support and training services through multi-disciplinary collaboration.

2. To empower young people to build up positive life values and attitudes to become law-abiding members of the community.

3. To advocate and educate the public about this growing concern.

# Service Delivery

理性情緒行為治療
RATIONAL EMOTIVE BEHAVIOURAL THERAPY

預防復發
RELAPSE PREVENTION

正向心理學
POSITIVE PSYCHOLOGY

# 服務範疇

## 犯罪違規

青少年常見的犯罪行為問題主要包括：盜竊、暴力、刑事毀壞，防禦性罪行，以及與黑社會、性、互聯網、詐騙、賭博和毒品相關的罪行。及早為違規、違法和更生青少年提供度身訂造的支援和輔導計劃，有助減低他們干犯或重犯罪行的機會。

## 性危機

青少年面對的性危機包括：未成年性行為、未婚懷孕、賣淫、援交、性沉溺、濫交、嫖妓、性暴力、感染性病等。互聯網的發達及青少年的早熟，往往為他們帶來嚴峻的價值和文化衝擊，容易墮入性危機。青少年需要對性和愛建立正確的價值觀，從而提升情感管理及自我保護能力，建立正向生活態度。

## 吸毒

隨著毒品如可卡因、氯胺酮等價格降低及容易接觸，青少年吸食毒品的機會較以往提升。吸毒除了引致精神創傷和認知能力受損外，往往亦涉及其他犯罪和違規問題，如藏毒、販毒或毒駕等。本會聯同臨床心理學家、中西醫療專業、學校、家長和地區人士加強合作，及早識別和協助高危及吸毒青少年，提升他們的抗毒能力和戒毒動機。

# Areas of Focus

## Youth Crime and Deviance

Common youth crimes include theft, violence and criminal damage, behaviour related to triad activity, sex, internet, fraud, gambling and drugs. Tailor-made support and counselling services for youth-at-risk and young offenders are provided in advance so as to help them get rid of crime.

## Sex Practices

Under-age sexual activity, prostitution and compensated dating, sexual indulgence and violence will be areas of specific concern, as well be resultant consequences, including pregnancies and sexually transmitted diseases. We aim at cultivating true values of sex and love with these young people, enhancing their emotion management, self-protective awareness in order to develop positive life attitudes.

## Drug Issues

The biggest problem in Hong Kong with drugs is the availability and affordability of so-called party drugs, such as ketamine and cocain. The long term effects of drug abuse are well known, as is the tendency for drug addicts to engage in criminal activity to feed their habits. We will enhance young people's consciousness against drug abuse by collaborating with clinical psychologists, medical doctors and Chinese herbalists, schools and communities, and to enhance drug-related knowledge of parents and the public so that they can identify young drug abusers at an early stage, and seek professional help whenever necessary.

# 服務特色

## 1. 運用互動媒體

隨著多媒體已成為現今青少年溝通的方法，我們以《青法網》作為面向青少年的資訊教育平台，透過網頁及智能手機應用程式，讓青少年及家長即時獲得相關犯罪違規、性和吸毒問題的預防教育資訊和求助方法。

## 2. 建構支援網絡

廣泛聯繫地區和專業人士，促進策略性合作，為青少年建構全方位的服務網絡，及早預防及識別青少年犯罪及墮入危機陷阱。

## 3. 建跨專業合作

青少年的犯罪成因及所衍生的心理、情緒及行為問題近年越趨複雜，要提升預防、支援及輔導服務的成效，實有必要與跨專業人士建立緊密的伙伴合作關係，從而更有效回應不斷轉變的問題和需要。

## 4. 研發評估工具

研發具果效的評估工具，如「青少年犯罪違規問題評估」、「性危機評估」及「吸毒損害綜合評估」，有助分析青少年當前所面對的危機及嚴重程度，從而更準確地作出判斷，並進行適時介入。

## 5. 主動接觸聯繫

大部份違法或違規青少年的求助動機低，亦趨向隱蔽，因此需要善用多元的媒體和渠道，開發與青少年有效接觸的機會，從而加強他們的求助動機。

# Service Features

## 1. Use of multi-media

Given that young people use multimedia as their means of communication, the Centre will promote "Youth Law", a unique website and a Smartphone App. This is an educational platform which provides youth and parents convenient information on youth crime, sex crisis and drug problem, preventive methods and ways to seek help.

## 2. Network support

To help build up a safety net of support, the Centre will partner strategic community professionals to form a collaborative network in order to identify young criminals and intervene on their behalf at an early stage of deviant behaviour.

## 3. Multi-disciplinary collaboration

With the complexity of youth crime and its derivative psychological, emotional and behavioural problems, multi-disciplinary collaboration is necessary to provide more professional and effective prevention, treatment and support services.

## 4. Assessment tool development

In order to offer relevant and valuable service, it is necessary to conduct systematic assessment with specialised tools to analyse the severity of crises facing young people.

## 5. Proactive approach

Youth-at-risk and young offenders will not seek help. They keep hidden and often are dependent on being sought out. Social workers, using various interactive methods, take the active role of approaching and connecting with them and enhancing their motivation to get better.

# 服務內容

## 預防教育

### 《青法網》

集教育、資訊、自我評估及即時求助於一身的互動資訊教育平台。公眾可透過網頁及智能手機應用程式，了解青少年犯罪數字和成因分析、法律資訊、案例和刑罰，以及預防犯罪錦囊等。社會人士更可透過網站登記成為青協「青年違法防治中心」的義工。

### 教育及識別工作坊

提升青少年的守法意識及協助他們建立正確價值觀，同時協助家長、老師及關注青少年問題人士，了解青少年各種違規及違法行為問題，並掌握處理技巧及求助方法。

工作坊包括：

- 識別違法危機及守法教育
- 識別性危機及預防教育
- 識別青少年吸毒及預防教育
- 初步介入手法訓練
- 家庭管教技巧

# Service Content

## Preventive Education

### YOUTHLAW

It is an integrated, interactive website and Smartphone App which provides educational information, latest news, user self-assessment and instant help channel, so that the public can gain a better understanding about youth crime and deviance such as statistics and analysis, information on related laws and legal cases, preventive measures and so on. YCPC professional volunteers can also be registered there.

### Education and identification workshops

The workshops will focus on enhancing young people's positive and law-abiding values, as well as helping parents, teachers and other related parties to understand the various deviant behaviours of young people, so that they can intervene skillfully and seek help on time.

Workshops include:

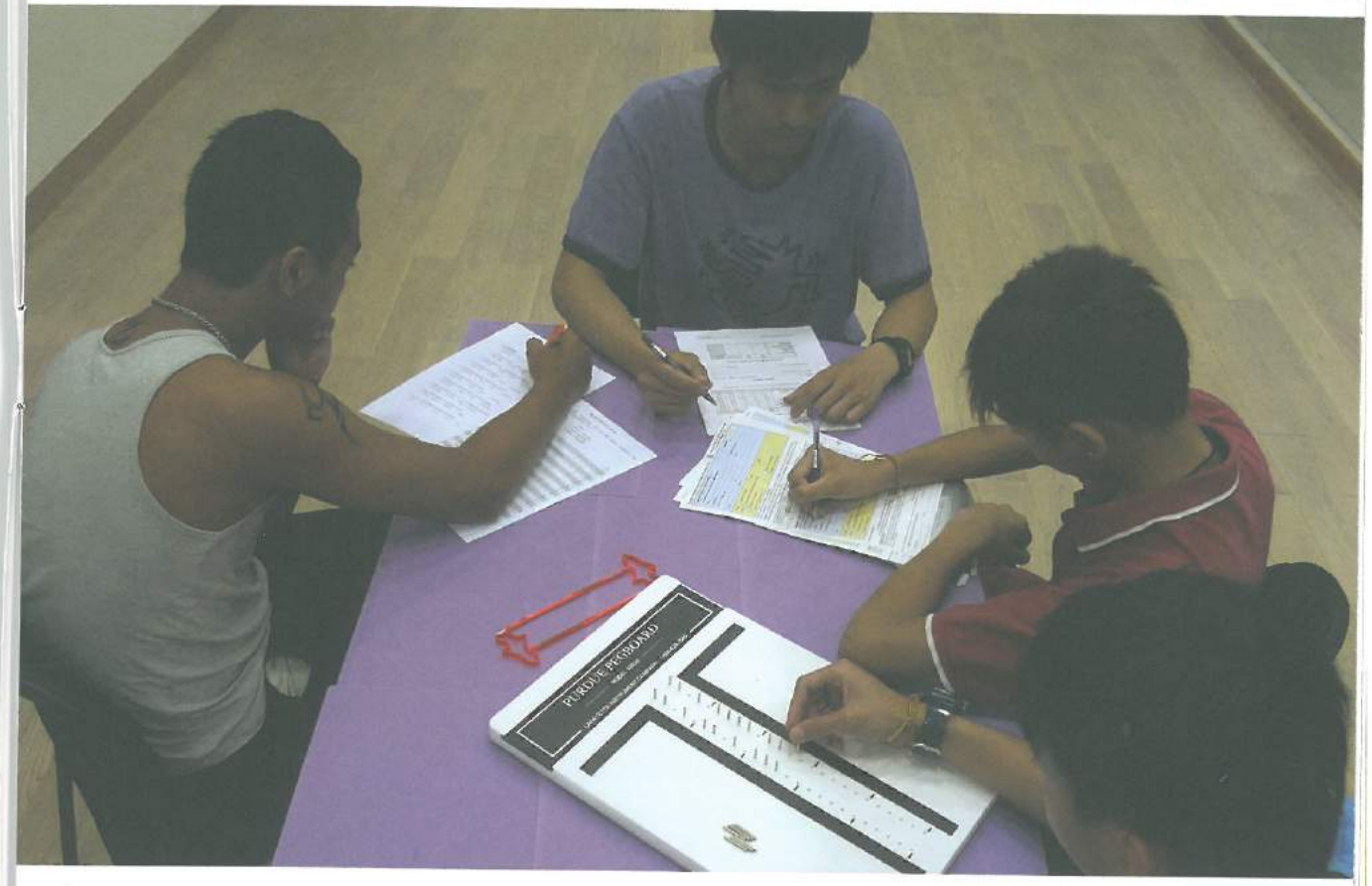
- Identification of criminal crises and law-abiding education
- Identification of sex related issues crisis and prevention education
- Identification of youth drug abuse and prevention education
- Elementary intervention skills training
- Parental skills training

# 危機介入與評估

為區內學校、醫院、社會服務團體、警方、青少年和家長，提供求助熱線、危機支援及專業評估。

項目包括：

- 頭髮驗毒
- 婦科體測
- 青少年吸毒損害綜合評估
- 違法、性和吸毒危機評估及介入




# Crisis Intervention and Professional Assessment

The provision of an enquiry hotline, crisis support, brief intervention, and professional assessment for schools, hospitals, police, community organisations, parents and youth.

Elements include:

- Drug test (hair testing)
- Gynaecological check-ups
- Integrated assessment on youth substance abuse
- Crisis intervention and professional assessment on criminal behaviour, sex and drug crises

*服務內容*

# 輔導治療

為青少年及家長提供專業個案及專項輔導服務，並就男女性別差異，協助他們學習情感管理技巧；並與臨床心理學家和中西醫療專業合作，為吸毒及面對性危機的青少年，提供認知治療和檢測服務。

專項輔導計劃包括：

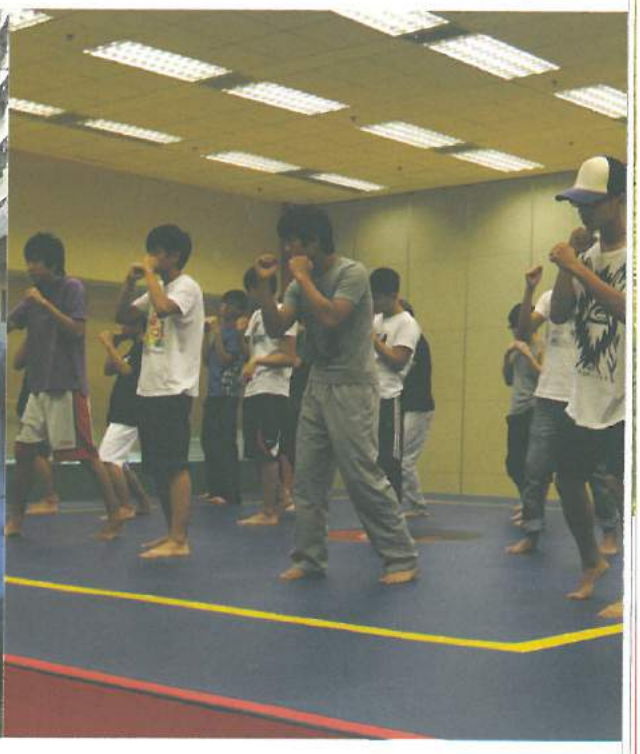
- 夜墟
- 復和調解
- 深宵青年學堂
- 青少年群黨輔導計劃
- 群暴行為輔導計劃
- 盜竊行為輔導計劃
- 創意藝術輔導
- 友伴藝術輔導小組
- 性衝動及情感管理技巧小組
- 認知治療小組 及「簡短認知行為治療單元」

# Counselling and Treatment

Professional case counselling and several special projects will be provided for young people and their parents. Other cognitive and medical treatments will be offered through collaborating with different professionals such as clinical psychologists, as well as Chinese and Western medical practitioners.

Special projects include:

- Night market
- Restorative mediation
- Midnight youth college
- Gang counselling project
- Violent behaviour counselling
- Theft behaviour counselling
- Creative art counselling
- Mentorship programme through creative art
- Sex impulse and emotion control workshop
- Cognitive behavioural therapeutic group and Brief CBT group



*服務內容*

## 專業協作

招募專業人士成為服務顧問、專才義工或青少年師友，共同構思、策劃和執行輔導計劃；並提供義工培訓，讓更多社會人士掌握關懷及支援身處危機邊緣青少年的技巧。

義務顧問

- 香港城市大學人文社會科學院副院長黃成榮教授
- 香港城市大學應用社會科學系崔永康教授
- 香港青少年犯罪研究學會秘書長黎定基先生
- 葵涌醫院高級臨床心理學家胡潔瑩博士
- 黃顯舜律師
- 陳志峯律師
- 香港扶幼會許仲繩紀念學校黃仲夫校長
- 張偉謙醫生

## 研發倡導

定期舉辦青少年犯罪及違規行為研究和研討會，並將案例及工作手法結集成書和教材，以及研發具果效的支援和輔導服務。

此外，亦建立青少年犯罪和違規行為數據庫，深入分析青少年違規及違法行為的發展趨勢，以加強青年工作者對問題的掌握及社會人士的關注。

# Multi-disciplinary Collaboration

Professional advisors, volunteers, mentors and partners will be recruited to formulate, plan and implement counselling schemes. Volunteer trainings will also be offered so that the public can learn the skills on providing care and support for youth-at-risk.

Volunteer Advisors

- Professor Dennis S.W. Wong, Associate Dean, College of Liberal Arts and Social Sciences, City University of Hong Kong
- Professor Eric W.H. Chui, Department of Applied Social Sciences, City University of Hong Kong
- Mr. Stanislaus D.K. Lai, Secretary-General, Hong Kong Juvenile Delinquency Research Society
- Dr. Kitty Wu, Senior Clinical Psychologist, Kwai Chung Hospital
- Mr. Mathew Y.S. Wong, Solicitor
- Mr. Alan C.F. Chan, Solicaitor
- Mr. Roger C.F. Wong, Principal, Society of Boys' Centres Hui Chung Sing Memorial School
- Dr. Cheung Wai Him

# Advocacy and Service Development

Research projects and seminars on youth crime and deviant behaviour will be carried out regularly, which will help with advocacy work as well as enhancing the development of support and counselling services. Case studies and best service practices will be summarised and publicised.

A database on youth crime and deviant behaviour will also be established for analysing trends and highlighting needs.

# 聯絡

| | |
|---|---|
| 熱線 \| Hotline : | 8100 9669<br>(星期一至五早上10時至下午10時)<br>(Mon to Fri, 10 a.m. to 10 p.m.) |
| 青法網 \| YOUTHLAW : | ycpc.hkfyg.org.hk/youthlaw |
| 電郵 \| Email : | ycpc@hkfyg.org.hk |
| facebook : | http://www.facebook.com/hkfygycpc |

## 西貢及黃大仙外展社會工作隊
## Sai Kung and Wong Tai Sin Outreaching Social Work Team

新界將軍澳寶林邨寶寧樓320 – 322室
Units 320-322, Po Ning House, Po Lam Estate, Tseung Kwan O, New Territories.
電話 | Tel: 2701 8866　　傳真 | Fax: 2706 2206

## 深宵青年服務
## Extended Services for Young Night Difters

新界西貢康城路1號日出康城首都
The Capitol, LOHASPark, 1 Lohas Park Road, Sai Kung, New Territories.
電話 | Tel: 2702 2202　　傳真| Fax: 2706 0711

## 荃灣及葵涌外展社會工作隊
## Tsuen Wan and Kwai Chung Outreaching Social Work Team

新界葵涌大窩口邨富貴樓地下109 – 112號
Units 109-112, G/F, Fu Kwai House, Tai WoHau Estate, Kwai Chung, New Territories.
電話 | Tel: 2487 6151　　傳真 | Fax: 2423 8186

## 青年支援服務計劃
## Youth Support Scheme

新界屯門蝴蝶邨蝴蝶社區中心3樓
2/F, ButterflyBay Community Centre, Butterfly Estate, TuenMun, New Territories.
電話 | Tel: 2396 4711　　傳真 | Fax: 2395 9543

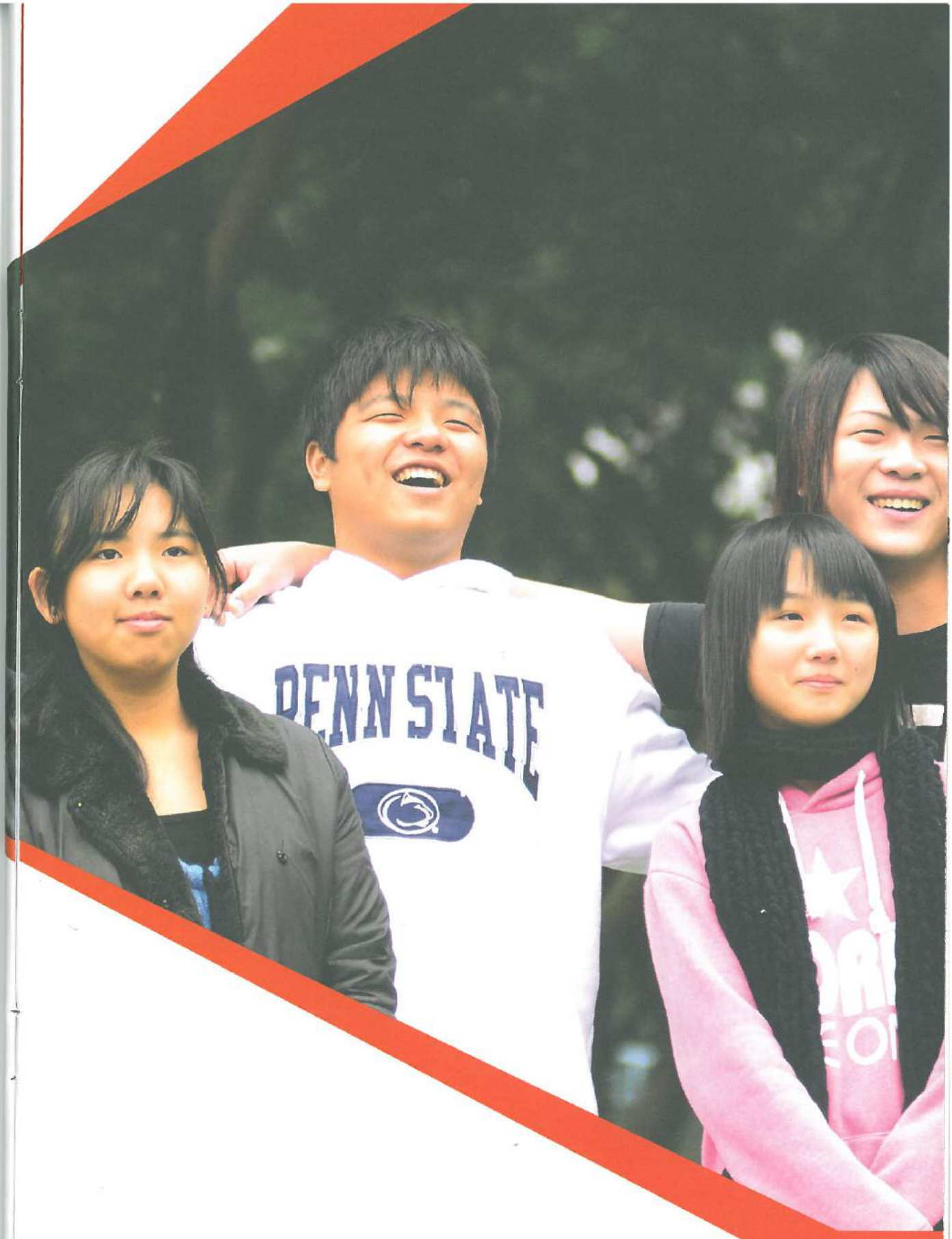
# Contacts

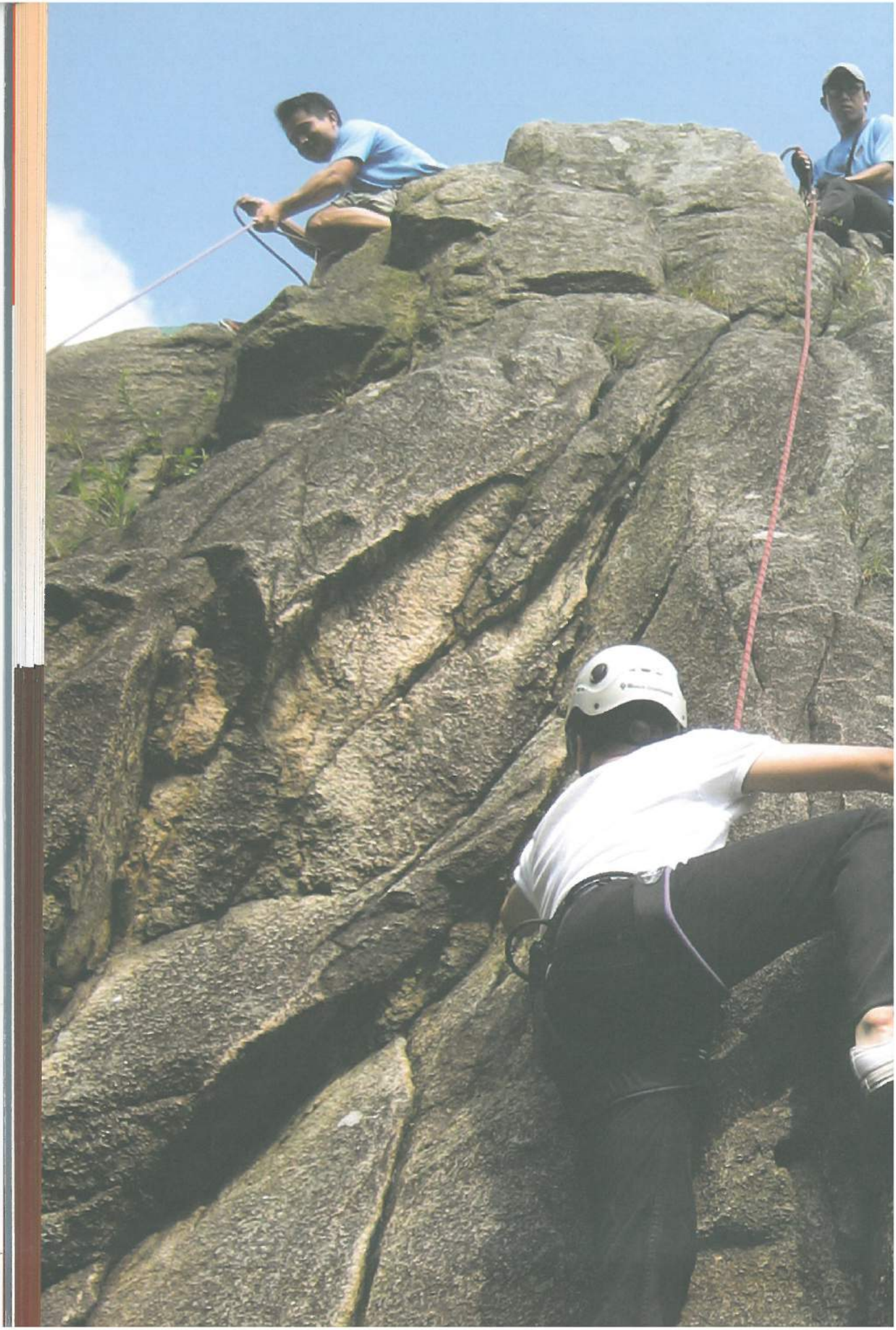
## 香港青年協會 (www.hkfyg.org.hk)

香港青年協會(簡稱青協)於1960年成立，致力服務全港青年。隨著社會不斷轉變，青年所面對的機遇和挑戰時有不同，而青協一直不離不棄，關愛青年並陪伴他們一同成長。本著以青年為本的精神，我們透過專業服務和多元化活動，培育年青一代發揮潛能，為社會貢獻所長。至今每年使用我們服務的人次已達500萬。在社會各界支持下，我們全港設有60多個服務單位，全面支援青年人的需要，並提供學習、交流和發揮創意的平台。此外，青協u21青年網絡會員人數已超過30萬；而為推動青年發揮互助精神、實踐公民責任的青年義工網絡，亦有逾14萬登記義工。在**「青協・有您需要」**的信念下，我們致力拓展12項核心服務，時刻回應青年的需要，並為他們提供適切服務，包括：青年空間、就業支援、邊青服務、輔導服務、家長服務、網上服務、領袖培訓、義工服務、教育服務、創意交流、文康體藝及研究出版。

## The Hong Kong Federation of Youth Groups (www.hkfyg.org.hk)

The Hong Kong Federation of Youth Groups (HKFYG) was founded in 1960 and has been committed to serving the youth of Hong Kong. Our care for the young is provided through a variety of services, activities and programmes, which have an annual attendance of five million. We encourage youth to reach their fullest potential and with community support, we now have over 60 service units. We also have 12 core services, which include the Youth S.P.O.Ts, Employment Services, Youth at Risk Services, Counselling Services, Parenting Services, e-Services, Leadership Training, Volunteer Services, Education Services, Creativity Education and Youth Exchange, Leisure, Cultural and Sports Services, and Research and Publications. We encourage young people to grow into responsible and dutiful citizens and we now have over 140,000 registered volunteers and 300,000 enrolled members of our u21 youthnet. We believe that our motto **HKFYG • Here for You** reaffirms our commitment and dedication to the young people of Hong Kong.


PENN STATE



香港青年協會
*the hongkong federation of youth groups*

香港青年協會總辦事處
The Hong Kong Federation of Youth Groups, Head Office

香港北角百福道21號香港青年協會大廈21樓
21/F, The HKFYG Building, 21 Pak Fuk Road, North Point, Hong Kong

電話 Tel : (852) 2527 2448
傳真 Fax : (852) 2528 2105
電郵 Email : hq@hkfyg.org.hk
網站 Website : hkfyg.org.hk
u21青年網站 : u21.hk

版次：2012年6月